

SUNSET TIMES:
This Sabbath – 5:49 pm
Friday 24 April – 5:42

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST
CHURCH

CHURCH BULLETIN 16
18 April 2026

Welcome
TO WORSHIP!

A very special welcome to all our guests/visitors from far and near. May the time of praise and worship strengthen our relationship with our Lord as Pr Zdzisław Ples brings us spoken Word

Bardzo serdecznie witamy wszystkich naszych gości z bliska i z daleka. Niech czas wspólnego nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem gdy pr Zdzisław Ples będzie służyć Słowem Bożym

May God's blessings surround us completely with peace and joy on this beautiful autumn Sabbath day. *Happy Sabbath!*

W tym pięknym, jesiennym dniu Sabatu — niech Boże błogosławieństwa napełnią nas pokojem i radością. *Radosnego Sabatu!*

Sabbath, April 18

Studium Biblijne w małych grupach 9:30 am Bible Study in small groups
Segment Misyjny 10:35 am Mission Segment
Główne Nabożeństwo 11:00 am Divine Service

plan kazań / preaching schedule

18.04.26 — Pr Zdzisław Ples
25.04.26 — Pr Vadim Butov
02.05.26 — Pr Vadim Butov
09.05.26 — Pr Elena Butova

dary / offering

DZISIAJ, 18 KWIETNIA:

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

ZA TYDZIEŃ, 25 KWIETNIA:

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

DARY ZEBRANE 11 KWIETNIA:

- Anonimowe: 150; 70; 20
- Szkoła Sobotnia: \$397.50
- Hope Channel (GC): \$758.30
- Utrzymanie budynku kościelnego: \$150.00

dziękujemy za hojne dary!

TODAY, APRIL 18:

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

NEXT SABBATH, APRIL 25:

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

OFFERING RECEIVED APRIL 11

- Anonymous: 150; 70; 20
- Sabbath School: \$397.50
- Hope Channel (GC): \$758.30
- Building & Maintenance: \$150.00

thank you for your generosity!

OPCJE SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS:

- koperty zborowe / church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



obecność ubiegłej soboty 115 last Sabbath attendance

OGŁOSZENIA DLA ZBORU

dzisiaj

Drugie dary — budżet lokalnego zboru

rozważania na temat darów:

Młoda Anna Knight rozplakała się. Była do głębi poruszona dobrocią daru: właśnie otrzymała nowy kapelusz i sukienkę od pracowitej pani Chambers. Anna wiedziała, że nie ma możliwości, by się jej odwdziaczyć.

Pani Chambers serdecznie ją przytuliła i powiedziała: „Drogie dziecko, nie oczekujemy żadnej zapłaty za to, co dla ciebie robimy.

Wierzmy, że pewnego dnia staniesz się pracownicą w sprawie Bożej; a jeśli zaśniemy, zanim powróci Chrystus, nasza praca będzie kontynuowana przez ciebie. Pomogliśmy wielu dziewczętom rozpocząć pracę dla Pana i cieszymy się, że możemy pomóc również tobie”.

Anna Knight nigdy nie zapomniała ich wiary w nią. Stała się pionierką w dziedzinie edukacji i pierwszą Afroamerykanką wysłaną przez Kościół jako misjonarka do Indii.

„Nikt z nas nie jest w stanie spłacić Bogu wszystkich Jego błogosławieństw. Ale gdy składamy nasze dary, mogą one stać się sposobem ‘przekazywania Bożych błogosławieństw dalej’ — by błogosławić kogoś innego, kto z kolei będzie mógł kontynuować pracę.

—Chantal Klingbeil,
Stories of our Adventist Pioneers

każde dary są cichym „tak” dla Bożego dzieła pośród nas

Zupa z bułką — po nabożeństwie



Szczególne zaproszenie kierujemy do naszych gości, obecnych razem z nami na nabożeństwie.

Nie zapomnijmy zabrać ze sobą dobrego nastroju!

przypomnienie

Kuchnia zborowa serdecznie prosi Zborowników o darowanie szklanych słoików. Chcemy je napełniać zupą z dodatkiem serdeczności, aby dzielić się nią z innymi...

Prosimy o zostawianie podarowanych słoików w kuchni. Dziękujemy!

ogłoszenia

z ostatniej chwili — do członków Rady Zboru

Członkowie Rady Zboru proszeni są na krótkie spotkanie w sprawie Klubu Zdrowia, w pokoiku dla dzieci— po spożyciu lunchu (zupy z bułką).
Dziękuję, —Zygmunt Ostrowski

Alina Ignasiak

informacje
o pogrzebie:

Poniedziałek
20 kwietnia
godz. 11:00

Boyd Chapel,
Springvale Botanical
Cemetery

Klub Zdrowia

środa, 22 kwietnia, 4pm

Organizatorzy wykładów „Zdrowy Mózg” w Polskim Domu ‘Syrena’, zraszają wszystkich na pierwsze spotkanie KLUBU ZDROWIA

22 kwietnia 2026 o godzinie 4:00pm w naszym kościelnym holu.

Na pierwszym inauguracyjnym spotkaniu posłuchamy krótkiej pogadanki z zakresu zdrowia a także będziemy mogli praktycznie spróbować pomóc sobie, przygotowując zdrowe potrawy.

Do zobaczenia w środę 22 kwietnia w kościele Adwetystów Dnia Śódmego przy 100 Jams Street, Dandenong.

—Zygmunt Ostrowski

Hayden Wiseman

w koncertach skrzypcowych

Sobota, 25 kwietnia — 2:30pm

Nunawading Church

(169 Central Rd, Nunawading)

Sobota, 25 kwietnia — 7pm

Casey Church

(5 Rebound Ct, Narre Warren)

W programie ulubione hymny i klasyczne pieśni do nabożeństwa, ożywione przez utalentowanego skrzypka występującego gościnnie w Victorii — Haydena Wisemana. *(więcej info — QR Code, strona 5)*

cytat dnia

*Uśmiech jest lekarstwem,
które każdy sam sobie
może przepisać.*

Reinhold Boller

nieustająca potrzeba modlitwy

•Każdego dnia bądźmy promykiem słońca, a swoją życzliwością i ciepłem ogrzewajmy serca i dawajmy powody do radości tym, którzy są chorzy, lub przeżywają trudne chwile w swoim życiu; tym, którzy stracili ukochaną osobę; którzy są emocjonalnie wyczerpani; którzy są zniechęceni i potrzebują duchowego wsparcia.

•Niech nasze myśli i modlitwy przyniosą zdrowie, pocieszenie i siłę wszystkim, którzy tego potrzebują.

•Pamiętajmy o naszych pastorach i ich rodzinach, często stojących w obliczu poważnych wyzwań jakie przynosi praca pastora. —Diakonat

„Modlitwa jest jak bumerang od człowieka do Boga;
wysłana z pokorą i ufnością,
powraca z pełną mocy łaską”.

—Autor nieznany—

chwila refleksji

Przepis na UŚMIECH

ZALECANE SKŁADNIKI:

—Ziarno Życzliwości

—Szczypta Optymizmu

—Kiść Wrażliwości...

—Woń Zachwytu

—Koszyczek Radości

—Garść Szczęścia

—Kwiat Poczucia Własnej Wartości

WYKONANIE:

—uśmiechać się często do siebie


—dzielić się uśmiechem z innymi

—przebywać z ludźmi, którzy się uśmiechają

Przepis można modyfikować wg własnego gustu.

—Kuchnia Zdrowia

CHURCH CALENDAR

- 18.04.26 Sabat / Sabbath Zupa z bułką / Soup'n'Bun after service
 22.04.26 Środa Klub Zdrowia (*Polish only*)
 25.04.26 Sobota / Saturday święto państwowe Anzac Day
 Hayden Wiseman in Concert 

05.05.26 Wtorek / Tuesday Zebranie Rady Zboru / Church Board Meeting

Cotygodniowy rytm naszej wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship:

- Klub Seniora Maranatha/Senior's Club Maranatha: wtorki/tuesdays @10AM *PL & EN*
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/>
 poniedziałki, środy, piątki, godz. 19:00 Kod: 547 866 4236 *PL*
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ — wtorki 11:00-12:00, środy 22:00-23:00, soboty 19:00-20:00 *PL*
- Dandenong & Wantirna Polish SDA Churches  *PL & EN*

IN YOUR SERVICE:

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Senior Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Department	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Church Library	Barbara Potońska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Senior Club	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Jozef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna (Grace) 0418 595 414 graciela6@gmail.com			

 <p>Seventh-day Adventist Church[®]</p> <p><i>Dandenong Polish-Australian</i></p>	<p>Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego / Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church 100 James Street, Dandenong VIC 3175 W www.dandypolish.org.au</p>
--	--



MUSIC
HAYDEN WISEMAN
Victoria Tour 2026
Hayden Wiseman is not only a professional and excellent musician, but he has a gift that most are envious of: he is a beautiful singer. He has the gift of being able to sing in our church, and we genuinely and passionately encourage you to do so. If you are interested in being involved, please contact Pastor Terry Johnson - tjohnson@adventist.org.au
*Hayden's music ministry is beautiful, well-crafted and musically top-notch. All languages and cultural areas are welcome. — Pastor Terry Johnson, President of Australian Union Conference of Seventh-day Adventists



Saturday, April 25 — 2:30 pm
 Nunawading Church
 (169 Central Rd, Nunawading)



Saturday, April 25 — 7:00 pm
 Casey Church
 (5 Rebound Ct, Narre Warren)

CHURCH NEWS

today

2nd Offering — local church budget

Offerings Devotional Readings:

Young Anna Knight was crying. She was overwhelmed by the kindness of the gift. Anna had just received a new hat and dress from hardworking Mrs. Chambers. Anna knew there was no way to repay Mrs. Chambers.

Mrs. Chambers hugged Anna warmly and said, “Dear child, we don’t expect any pay for what we are doing for you. We believe you will make a worker in God’s cause some day; and if we should sleep before Christ comes, our work will go on through you. We have helped many girls get started in the Lord’s work, and we are glad to be able to help you.”

Anna Knight never forgot their faith in her. She went on to become a pioneer educator and the first African American woman sent by the church as a missionary to India.

None of us can attempt to repay God for all of His blessings upon us. But as we give our offerings, they can be a means of “paying God’s blessings forward,” and blessing someone else who, in turn, can continue the blessing.

—Chantal Klingbeil

Stories of our Adventist Pioneers

every offering is a quiet “yes” to God’s work among us

Soup Day after Church Service



All are invited to join us for a bowl of soup shared with love and fellowship, after service.

Visitors are most welcome, please come and join us.

Come hungry, Leave happy!

Collecting jars



The Church Kitchen kindly asks the Church Members to donate glass jars. We want to fill them with soup and hearty wishes to share them with others.

Please leave the donated jars in the kitchen. Thank you!

coming up

Hayden Wiseman in Concert

Saturday, April 25 @ 2:30pm
Nunawading Church
(169 Central Rd, Nunawading)

Saturday, April 25 @ 7:00pm
Casey Church
(5 Rebound Ct, Narre Warren)

Concerts featuring beloved hymns and classic worship songs, brought to life by talented guest violinist Hayden Wiseman.

(more information —
QR Code, page 5)


Alina Ignasiak
Funeral Notice

Monday
20 April 2026
11:00AM

Boyd Chapel,
Springvale
Botanical Cemetery

food for thought

On this road called life,
you have to take the good with the bad,
smile with the sad, love what you got, and
remember what you had. Always forgive,
but never forget, learn from your mistakes,
but never regret. People change. Things go
wrong. But just remember, the ride
goes on.



the constant need for prayer

- Every day, be a ray of sunshine! And with your kindness and warmth, warm the hearts and give the reasons for joy to those who are sick, tired of the toils of the week gone by, those who lost a job, emotionally exhausted, to those who are hurting, who lost a loved one... who are discouraged, and in need of spiritual uplifting
 - May our thoughts and prayers bring health, comfort and strength to those in need.
 - In our prayers, let us also remember our pastors and their families, who often face the serious challenges that pastoral work brings.
- Deacon Team

**I don't cross
my finger
and hope.

I fold
my hands
and pray.**

**CONFERENCE
NEWS**

Stay Connected with Conference. Discover inspiring stories, spiritual resources, and event highlights from across our Conference. Read the latest edition of Conference News VIC-ON and stay informed

[VIC-ON \(April 14\)](#)

Prayer is like a boomerang from a person to God; sent with humility and trust, it returns filled with power and grace.

—Unknown—



nasz czas z Beatą
21 marca i 4 kwietnia



ph. ZJ



new member of
our church, Gumede

March 28

Happy Birthdays:

this week
Józef Zastawnik 12.4
Alina Postek 17.4

next week
Gabrysia Kingsley 19.4
Helena Jaworska 20.4
Sylvia Fikiert 22.4
Irena Zarzycka 22.4
Tadeusz Jadczyk 24.4
Marek Malinowski 24.4
Beata Kania 25.4



*Niech Bóg obdarzy Was obfitymi błogosławieństwami w Wasze urodziny i na zawsze!
May God shower you with countless blessings on your Birthday and beyond!*